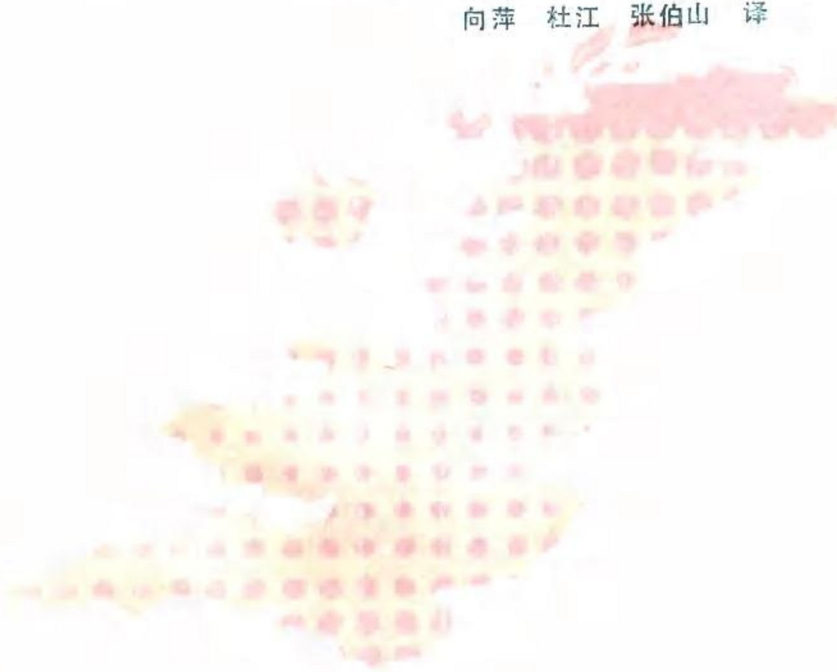


旅游业

[英] J·克里斯托弗·霍洛韦 著

向萍 杜江 张伯山 译



漓江出版社

旅游业

〔英〕J·克里斯托弗·霍洛韦 著

向 萍 杜 江 张伯山 译

1990年1月版

旅 游 业

向萍 杜江 张伯山 译

*

漓江出版社出版

(广西桂林市铁西小区)

广西新华书店发行 桂林漓江印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 印张9.625 插页2 字数224500

1987年12月第1版 1987年12月第1次印刷

印 数: 1—2153册

ISBN 7-5407-0194-3/I·149

书号: 10256·328 定价: 2.30元

序

我系的三位青年教师在合力翻译《旅游业》一书，对此事我早有所闻，在他们译书的过程中，也曾同他们议论过一些问题。今天，他们译事已毕，约我写一篇序，我正好在此谈谈自己的一些想法。

译事之难，翻译界的同志是了解的，而三位青年教师敢于知难而上，克服种种困难，完成《旅游业》一书的翻译工作，这种精神就值得称道。青年人要想成就一番事业，非有这样一种精神不可。

旅游业作为一个新兴的行业，在第二次世界大战以后发展迅速，收入很快超过军火和钢铁工业，成为世界上仅次于石油工业的第二大行业。旅游学作为一门新兴的学科，也随着旅游业的发展而迅速成长起来。国外在这方面的研究已经取得了一些成果，而国内的研究才刚刚起步。随着国内旅游业的发展，我们亟需专门的旅游管理人才，正是本着这个目的，我们南开大学和其它几所兄弟院校才成立了旅游学系（专业），以解国家燃眉之急。办系几年来，我们感到教材的缺乏是一个大问题，学生学习不能没有教材，教师教学

不能没有参考资料。另外，旅游业广大职工的在职培训也不能没有必要的专业读物。然而，国内这方面的书籍实在有限。在这种情况下，借鉴国外的有关经验和成果，不失为一条重要的途径。我系部分教师组稿并参加翻译的《旅游心理学》一书已由我校出版社发排，不日即将与读者见面。现在，又有三位教师的译作面世，这实在是一件值得庆贺的事。

《旅游业》一书概括性地论述了旅游的本质、意义和历史沿革，并主要以英国的旅游业为范例，着重从经营管理的角度对构成旅游业的各个部门逐一详尽地予以剖析，而且还分析了旅游的经济和社会影响，最后，在此基础上对二十一世纪的旅游业予以展望。作者曾在旅游行业工作许多年，并有丰富的教学和研究经验，对旅游业许多问题的分析是很透彻的，而且有自己的独到的见解。该书不仅对我国旅游专业的教师、学生和科研人员有一定参考价值，而且对提高旅游管理人员和从业人员的专业素质也有一定帮助，同时可以帮助对旅游业有兴趣的同志加深对该行业的了解。

我希望以后会有更多旅游界同行拿出自己的译作、著作来，帮助有志于旅游业（学）的人们了解旅游业，精通旅游业，以便最终服务旅游业。

何自强

1986年8月8日

前 言

英国，作为旅游接待国和旅游产生国，在旅游销售方面的成功，为她赢得了当之无愧的国际声誉。实际上，无论是19世纪中叶托马斯·库克发起的最初意义的包价旅游，还是20世纪中叶伊始的现代包机旅游，都起源于英国。此后，发达国家扩展了包价旅游概念的范围，国际旅游业逐渐成为世界上最有生命力的行业之一。然而，这一领域的发展潜力几乎还无人挖掘过。就英国而言，每年出国旅游的人数不足人口总数的1/3，而发展中国家更是少得可怜。

然而，闲暇时间的延长，廉价旅游的增多，以及人们对异国、他民族及其生活方式的好奇的增加，预示了21世纪旅游业的光辉前景。目前，发展中国家正为提高人民的生活水平而努力，同时，在生产和贸易领域，又面临与发达国家的竞争。这些国家拥有宜人的气候、迷人的风光和其它旅游资源。这一切给发展中国家的人民带来经济保障，使他们憧憬美好的未来。就旅游产生国而言，让旅游者充分领略异国情调，满足他们对异乡文化的好奇，这有助于增进人们对异国人民的了解和宽容，也有助于减少偏见和国际分歧。

当然，这幅玫瑰色的图画并非已臻完美。20世纪后半叶大众旅游兴起，随之而来的污染、拥挤和人际

关系问题，遭到观察家们日益尖锐的批评。人们指责旅游使不同地区、不同文化民族间的关系显得无足轻重，不发达国家的工艺和民俗越来越不受人尊重，甚至使得新独立的黑人国家遭受富有白人新的殖民统治。世界可能成为这样一幅样子：现在的发展中国家本身产生国际旅游者的规模与现在的发达国家相差无几——假设，每年有2亿中国人出国旅游——就会导致严重的后勤供应问题，且不说旅游业现存问题正因此日益恶化。

究竟怎样看待旅游业？是视其为有益于世人的力量，还是有害的力量，人们对此争论不休。尽管如此，各国必须顺应国际旅游业的发展，在拟定经济计划时必须把旅游业的影响考虑进去，这却是毋庸置疑的。旅游者和当地居民的需要必须同样得到满足，他们之间频繁的利益冲突必须得到协调，就此而言，中央和地方政府从事计划工作的人们必须懂得旅游。

然而，与其它企业一样，旅游业也是一种企业，是一种在过去的20年中其结构和组织日益国际化的企业。它包括住宿、饮食、娱乐、交通、旅游点和旅游吸引物——小自历史上著名的房舍，大到象迪斯尼世界一样庞大的主题公园，以及旅游组织者和销售者、旅游经营商和旅行社。旅游产生国的企业已经把资本投放到吸引其游客的目的地，为了利用规模经济获益，他们还分别投资于其它旅游产生国和旅游业中的其它部门，致使旅游业成为竞争激烈的行业，这在旅游产生国内部和旅游产生国之间都一样。

要想使企业具有竞争力以满足旅游需求，要在旅游业中成功地经营一个企业，要规划一个能够满足旅

游者和居民需求的未来，这就需要对旅游业从业人员进行适当方式和相应水平的教育与培训。本书旨在为研究旅游业提供一个框架。在这里，旅游业既是作为一种企业，又是作为20世纪后半期人际关系中一种新的现象而成为研究对象的。

但是，旅游学作为一门独立的学科在学术领域尚未得到承认，更确切地说，旅游学是边缘科学的一种，而且其知识领域在不断扩大。人们可以结合地理学、社会学、经济学、市场学和其他很多学科对旅游学加以探讨，它们各为旅游学提供了不同学术水平上的研究对象。此外，人们还可以把游旅作为一种企业来研究。它虽有某些非常独特之处，但在很多方面与为消费者提供服务、而非提供有形产品的企业相差无几。

作为一般经营管理教学、研究的一部分，本书力求使读者对旅游业的实质、结构和组织有一个基本了解。同时，本书的内容对于旅游业在职人员增加有关旅游业的总体知识，正确理解本部门 and 同行业其他部门之间的关系也大有裨益。

该书主要着眼于英国，但是，旅游的国际性也时常需要人们放开视野，因此书中常拿其它国家的旅游业作为参考，进行比较。任何有关旅游的教科书的作者，在决定其著作内容时，都可能因犹豫不决而两头落空。材料的处理不能太形式化，否则读者就不能掌握有关旅游业的基本原理和复杂因素的必要的基础知识；同时，赘述旅游经营商、旅行代理商或其他部门成员的日常活动，又会导致另一结果：几乎是书刚付印，其内容就过时了。因为，旅游业本身几乎无时不在发生变化，所以旅游工作中需要加以训练的技术——即该行业中

的某些方面，如航空费用的构成，机票销售和销售信息的反馈一类旅行社业务技巧——在本书不予涉及。作者认为，这种需要最好由能够不断加以修改和更新的专业出版物来满足，并补充以有经验的教师的课堂教学。作者还认为，某些适应于旅游业的专业课程，最好是在单独的文章中探讨，否则也会失之皮表。例如，市场学包括诸如推销、促销、广告和公共关系等技巧，在旅游中具有重要的应用价值。但是，有关普通市场学原理的知识应该首先从现有的高质量市场学教科书中获得，然后再参考深入探讨这个课题的少数专业旅游市场学教科书。同样的道理也适应于旅游规划学（对于打算在国营部门工作的人来说，这是很关键的科目）以及旅游地理学（它在更广的范围内为学生提供有关旅游胜地和旅游吸引物发展要素的背景知识）。

本书结构的安排旨在帮助学生系统地学习作为一种企业的旅游业。前三章概括性地论述旅游的本质、意义及其历史沿革，特别提到本世纪大众旅游的发展。接下来在第四章中参考该行业基本结构和组织对旅游业进行考察。后七章，对该行业各部门详细地逐个考察，最后两章涉及旅游业国营部门的作用、旅游的经济和社会影响，以及对21世纪旅游业的展望。

读者将明显地感到书中有一定数量的重复，这是作者有意为之。因为把整体知识分为各自独立的几部分可便于学习，所以在考察旅游业及其经营方式时，书中采用了逐一探讨的形式。然而，各个部分又是互相依存的，我们不可能全然独立地对它们进行考察。为了避免学生前后翻阅，来回参照某些资料，书中所考察的问题都尽可能以其最初形式再现。

很多早期著作都影响到本书的结构和内容，尤其应当提到A·J·波卡特和S·迈德里克对旅游教育的重要贡献。他们所著《旅游业：过去、现在和将来》已经成为过去10年中供旅游专业学生使用的标准教材。我的观点和知识形成于在旅游业中——航运、旅游经营和旅游零售——的亲身实践和后来在旅游学方面的教学实践。我深深感激以前的雇主和学生，正是他们不同形式的帮助，才使本书的写作成为可能。

J·克里斯托弗·霍洛韦

1983年

目 录

前 言	(1)
第一章 旅游业概论	(1)
旅游的定义〔1〕 旅游产品〔6〕 旅游的性质 〔7〕 旅游目的地〔11〕 旅游业中的统计测 量〔16〕 国际旅游市场〔21〕	
第二章 旅游的历史沿革	(26)
始源〔26〕 旅行增多的有利条件〔28〕 矿泉 的开发〔30〕 教育旅游〔31〕 海滨胜地〔32〕 蒸汽时代：铁路〔34〕 蒸汽时代：轮船〔38〕 19世纪晚期的发展〔39〕 20世纪前半叶的旅 行〔40〕 20世纪后半叶的旅行〔43〕	
第三章 大众旅游的时代	(49)
大众旅游和现代技术〔49〕 旅游的种类〔55〕 包价度假〔61〕 旅游需求的决定因素〔67〕 主要生产国〔71〕 个人选择〔74〕 目的地 〔75〕 旅行的方式〔82〕 住宿和吸引物〔85〕 购买方式的选择〔89〕	
第四章 旅游业的结构和组织	(93)
旅游业中的销售链〔93〕 旅游业中的集中〔99〕	

第五章 客运：航空(107)

概述[107] 航空运输的组织[110] 航空运输条例[117] 1978年美国航空价格管制取消法案[124]

第六章 客运：海运、铁路和公路客运服务(127)

概述[127] 水路运输[128] 铁路[137] 汽车旅行[141] 私人汽车[144]

第七章 住宿部门(146)

概述[146] 住宿部门的结构[147] 住宿部门的划分[149] 旅游住宿设施的特点和需求[151] 度假中心[155] 住宿的销售[157]

第八章 旅游零售(160)

概述[160] 旅行代理商的作用[161] 旅行社的经营[162] 旅行社的正式认可[165] 英国以外的零售商[168] 旅行代理商的有效作用[168] 直接销售[170] 其它销售渠道[171] 旅行社经营中的经济学[172] 计算机技术对旅游零售的影响[175] 旅游零售的未来[177]

第九章 旅游经营商(180)

旅游经营商的作用[180] 旅游经营商的经济来源[181] 多样化的包价旅游[185] 旅游经营商的业务许可与保险[187] 市场开

发〔188〕 营业经济学〔189〕 经营商的类型
〔192〕

第十章 包价旅游经营·····(199)

旅游经营的性质〔199〕 经营商的管理〔202〕
旅游经营的季节性〔203〕 其它创收活动
〔204〕 非包机旅游经营〔205〕 “子母式”
经营〔206〕 旅游规划、销售和经营〔207〕
市场研究与旅游规划〔209〕 与旅游服务设施
经营者的洽谈〔210〕 海外代理人〔213〕 旅
游订价〔215〕 旅游宣传品〔220〕 预订系统
〔228〕 销售网〔232〕

第十一章 辅助旅游服务项目·····(240)

概述〔240〕 为旅游者的服务〔241〕 为旅游
供应商提供的服务〔247〕

第十二章 旅游公营部门·····(256)

国家在旅游业中的作用〔256〕 旅游公营部
门的组织〔264〕 英国的旅游公营部门〔265〕
旅游机构的职责〔270〕

第十三章 旅游业的影响·····(275)

旅游业的经济影响〔276〕 旅游业对社会与
环境的影响〔283〕 旅游业的未来〔292〕

后 记 ·····(295)

第一章 旅游业概论

本章目的

学完本章后，你应当能够：

- * 解释旅游的概念（广义的和狭义的）；
- * 说明旅游产品的特性；
- * 列举各种类型的旅游目的地，指出各种目的地的吸引物；
- * 解释为什么旅游目的地易受变化着的机会的影响；
- * 弄懂旅游统计测量的目的，并概述收集这种数据的主要方法；
- * 说明旅游业对一国经济的重要性。

旅游的定义

写一本有关旅游的书，明智的做法是从精确阐明旅游一词的含义开始，然后接着研究旅游可能采取的不同形式。给旅游下定义，看起来简单，实则不然。

要给特定类型的旅游或旅游者下专门定义，相对来说容易取得一致意见，而广义的概念却不易确定。首先，要承认旅游同体育活动、业余爱好和游戏一样，仅仅是一种消遣形式，所

有这些都是我们对业余时间的自由利用。承认这一点很重要。旅游通常需要开支，但也有例外，一个骑自行车的人或远足者周末自带食物外出野营，就不可能对一个地区的旅游收入作出什么贡献。旅游支出很小的例子还有很多，在此不再一一列举。因此，我们可以说，旅游是业余活动的一种，通常要（但并不总是）引起参加者一方的支出。

旅游被进一步定义为人们离开常住地的移动。这里我们发现第一个问题：购物者从一地移动到另一地，姑且说从布里斯托尔到巴斯一段12英里的路程，他应该被看作旅游者吗？决定因素是目的还是距离？人们究竟必须旅行多远，才能被算作旅游者以便进行正式记录？显然，我们的定义应该详细而确切。

最早尝试给旅游下定义的是伯尔尼大学的汉泽克教授和克拉普夫教授。他们主张给旅游下定义为：“只要不导致永久居住并与赚钱活动无关的非定居者的旅行和逗留所引起的现象和关系的总和。”这一定义有助于将旅游和移民区分开，但它设想旅游必须包括旅行和逗留两者，因此排除了日间旅游。该定义似乎还排除了公务旅行，因为公务旅行与赚钱活动有关，即使那些收入不是在目的地国家挣来的。此外，既然很多公务旅行是公务和娱乐旅行兼而有之，那么两者就难以区分了。

1937年，国际联盟建议采用一个关于“旅游者”的定义，即：在常住国之外的国家旅行24小时或更长时间的人。

人们认为，这个定义包括为了寻求娱乐，因家庭或健康原因旅行的人，为开会或洽谈业务旅行的人，以及乘游船游览一个国家（即使少于24小时）的人，这个定义的缺点主要在于它忽视了国内旅游者的活动。后来，联合国1963年在罗马举行的国际旅行和旅游会议，研究了官方旅游组织国际联合会（现在的世界旅游组织）提出的建议，同意用“旅客”一词来描述“除为获得有报酬的职业以外，基于任何原因到一个不是常住的国

家去访问的任何人”。

这个定义包括两类游客：

①旅游者，系指停留至少24小时的短期游客，其旅行目的可分为消闲（无论是为了娱乐、保健、运动、度假、研究，还是为了宗教）、洽谈业务、探亲、出使或开会。

②游览者，系指停留少于24小时的短期游客，包括游船乘客，但不包括过境旅客。

因为没有把国内旅游考虑在内，该定义的限制也过多。该定义包含“研究”，这很有趣，因为后来的定义常常排除研究，就象排除教育课程一样。

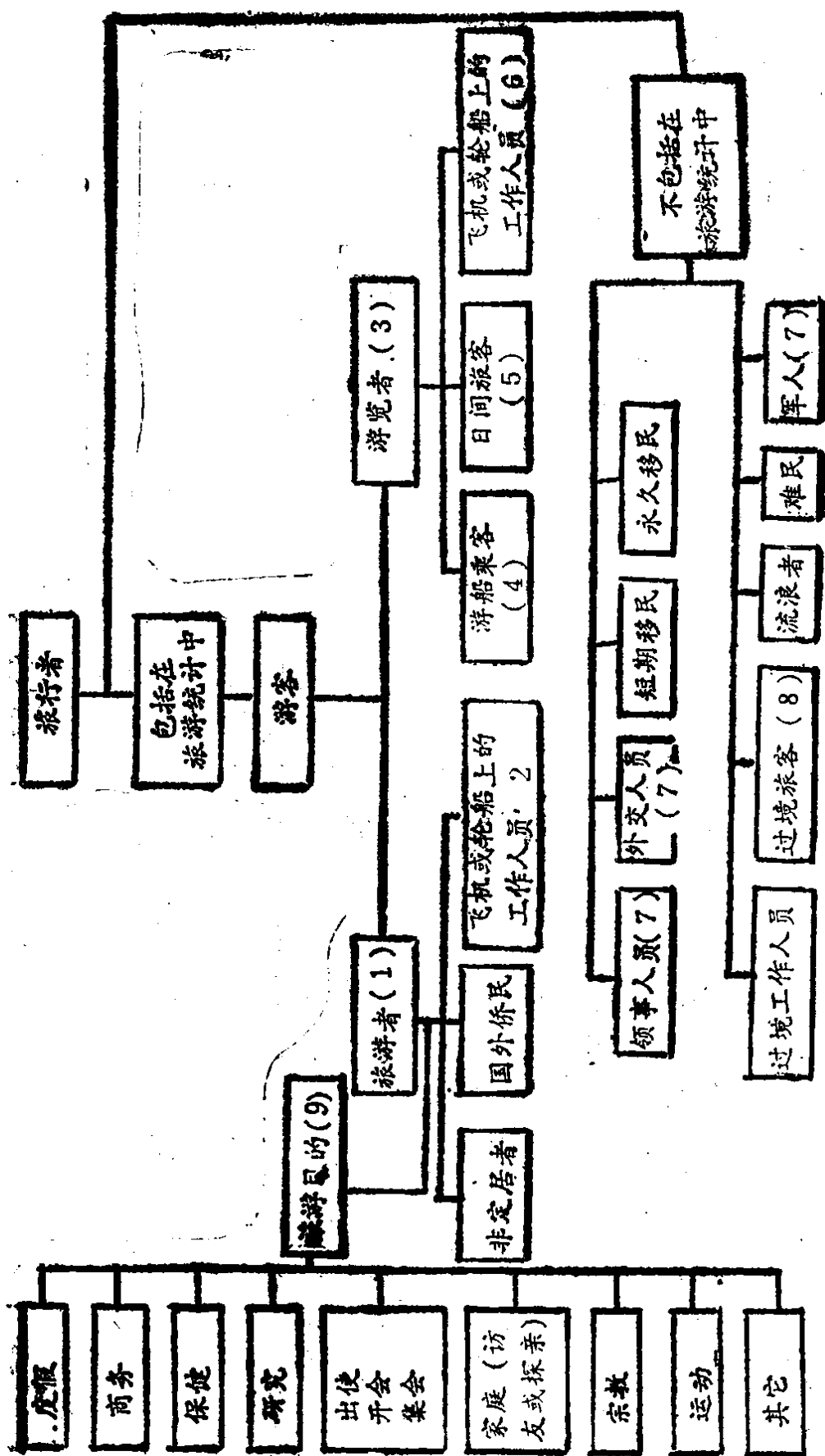
后来，英国旅游协会（现在的英国职业旅游协会）筹备组试图弄清楚这个概念，他们在1976年提出如下报告：

“旅游是人们向常住地和工作地以外的目的地所作的暂时的短期移动，以及他们在这些目的地逗留期间的活动，它包括为各种目的而作的移动，也包括日间参观或短途游览。”

1981年，国际旅游专家协会和英国职业旅游协会在卡的夫召开闲暇——娱乐——旅游国际会议。会议以略微不同的方式不失简明地将上述广义的定义重新明确陈述如下：“旅游可以定义为经过挑选选中的、在家庭环境之外进行的特殊活动。旅游可能引起，也可能不引起离家过夜的停留。”

以上定义之所以被详细引述，是因为它们揭示出要将所有形式的旅游现象包罗其中，必须给旅游下多么广泛的定义。事实上，对最后一个定义人们也有非议，理由是除非该定义所包含的活动得到更加清楚详细地说明，否则，它同样可以用于夜盗行为或其它百余种活动中的任何一种！这里，对具体的活动我们无可奉告，至于一个人必须离开住宅旅行多远才能算作旅游者，这个定义也没能使我们与答案接近多少。

图1以图表形式说明世界旅游组织为进行统计而将旅行者



(来源: 世界旅游组织《世界贸易统计补遗》)

图1 旅行者的分类